

# MEDISANA<sup>®</sup>

home of wellness

- CZ** Masážní sedačka MC 810  
**HU** MC 810 Masszírozóülés  
**PL** Fotel masujący MC 810  
**TR** Masaj koltuğu MC 810  
**RU** Массажное сиденье MC 810



Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrukcja obsługi  
Kullanım talimatı  
Инструкция по применению

Přečtete si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!



Art. 88937



## **CZ Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny .....	1
2 Užitečné informace .....	4
3 Použití .....	5
4 Různé .....	8
5 Záruka .....	9

## **HU Használati útmutató**

1 Biztonsági utasítások .....	10
2 Tudnivalók .....	13
3 Használat .....	14
4 Egyéb .....	17
5 Garancia .....	18

## **PL Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	19
2 Warto wiedzieć .....	22
3 Stosowanie .....	23
4 Informacje różne .....	26
5 Gwarancja .....	27

## **TR Kullanım talimatı**

1 Güvenlik bilgileri .....	28
2 Bilinmesi gerekenler .....	31
3 Kullanım .....	32
4 Çeşitli bilgiler .....	35
5 Garanti .....	36

## **RU Инструкция по применению**

1 Указания по безопасности .....	37
2 Полезные сведения .....	40
3 Применение .....	41
4 Разное .....	44
5 Гарантия .....	45

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!  
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!*

*Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!*

*Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!*

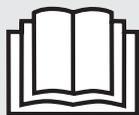
*Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



## RU

- ❶ Блок питания
  - ❷ Массажное сиденье
  - ❸ Расположение двигателей (6 массажных двигателей, в области плеч (1), спины (2), поясницы (3/4) и бедер (5/6))
  - ❹ Нагрев
  - ❺ Гнездо для блока питания и переходного кабеля
  - ❻ Прибор управления
  - ❼ Светящийся дисплей
  - ❽ Функциональная кнопка
- ON/OFF** включает и выключает прибор
-  включает и выключает нагрев
-  регулирует интенсивность массажа (высока - средняя - низкая)
- MODE** выбирает программу массажа (1 - 9)
- ❹ Карман для прибора управления
  - ❿ Переходной кабель для прикуривателя



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### *Пояснение символов*



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### **УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

**LOT**

Номер LOT



Производитель



## Указания по безопасности

### *электропитание*

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Используйте только сетевой адаптер, входящий в объем поставки массажного сиденья.
- Предохраняйте блок питания, кабель, прибор управления и массажное сиденье от действия высоких температур, влаги и жидкостей. Не беритесь за блок питания мокрыми руками.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Вытяните сразу же сетевую вилку или блок питания из розетки.
- После использования сразу же вытаскивайте блок питания из розетки.
- Для отсоединения прибора от сети ни в коем случае не тяните за сетевой кабель.
- Не носите массажное сиденье за кабель, блок питания или прибор управления и не тяните и не крутите его.
- Прекратите использование прибора, если обнаружены повреждения кабеля или блока питания. Согласно требованиям по технике безопасности данные детали могут быть заменены только специалистами авторизованных станций технического обслуживания. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.

### *особые меры предосторожности*

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажной накидки **МС 810** или вначале проконсультироваться у врача, если:
  - Вы беременны;
  - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
  - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Не оставлять прибор без присмотра, когда он присоединен к электрической сети.
- Соблюдать осторожность при применении тепла. Не использовать при слабой сердечно-сосудистой системе или в нечувствительных к теплу точках. **Грозит опасность получения ожогов!**
- При наличии вопросов по терапевтическому применению массажного сиденья обратитесь к врачу.

- При непонятных болях, если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажного сиденья проконсультируйтесь с врачом.

**перед применением прибора**

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте блок питания, кабель, прибор управления, массажное сиденье и сетевой кабель на отсутствие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если заметны повреждения прибора или шнура, если он неправильно работает, если сиденье или блок управления упали или намочили. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

**эксплуатация прибора**

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не пользуйтесь массажным сиденьем в сложенном или смятом состоянии.
- Не вставайте на прибор.
- Не беритесь за блок питания, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.



**Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования.**  
Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением массажера.

**БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**  
Безопасность дорожного движения имеет наивысший приоритет! Во время движения водитель не имеет права пользоваться массажной подушкой. Используйте массажную подушку, только будучи пассажиром, или в установленном на стоянку автомобиле.



Используйте массажную подушку только в закрытых помещениях или в автомобиле.



Не применяйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).

**обслуживание и чистка**

- Прибор не требует специального технического обслуживания. При возникновении неисправности лишь проверьте, должным ли образом присоединен сетевой адаптер.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряете силу гарантии. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.

- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или частей кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если массажное сиденье или прибор управления упали или попали в воду. Во избежание опасности пошлите прибор на ремонт в сервисный центр.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.



**Не мыть прибор!**

**Не чистить химическими средствами!**

## 2 Полезные сведения

### Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!  
С приобретением Массажная накидка **MC 810** Вы получили высококачественное изделие **MEDISANA**.  
Данный прибор предназначен для массажа в области спины и бедер. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования Массажная накидка **MEDISANA MC 810** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

### 2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.  
В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.  
В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** массажное сиденье **MC 810**
- 1 Карман для прибора управления
- 1 Блок питания
- 1 Переходной кабель для прикуривателя
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!**

### 3.1 Ввод в работу

- Уложите Массажная накидка **2** на высокий стул или кресло (автомобильное сиденье) и закрепите его с помощью фиксирующих ремней, расположенных на задней стороне.
- Присоедините кабель блока питания **1** или переходной кабель **10** к прибору управления **5**.
- Вставьте вилку блока питания **1** в сетевую розетку или штекер переходного кабеля **10** в прикуриватель.
- Теперь можно лечь на сиденье **2** и ознакомиться с его управлением.

### 3.2 Управление прибором

Массажное сиденье имеет четыре массажных зон для целенаправленного массажа. Они находятся в основных областях напряжения мышц (плечи, спина, поясница, бедра). Для каждой массажной зоны можно настроить различные типы массажа из девяти, с тремя степенями интенсивности. Смягчающее боль теплотечение в области бедер можно использовать отдельно или в комбинации с функцией массажа. Встроенный таймер автоматически отключает прибор через 15 минут.

### 3.3 Функциональная кнопка на блоке управления **6**

- Функциональная кнопка **ON/OFF** **8** (Электропитание):  
**Включение:** Нажмите **ON/OFF**.  
**Выключение:** Нажмите еще раз **ON/OFF**.  
 Для сброса таймера нажмите **ON/OFF**.



#### ВНИМАНИЕ!

**Следите за тем, чтобы не превышать максимальную длительность работы 15 минут!**

- Функциональная кнопка **MODE** **8** (Программы массажа):  
 Нажав на кнопку **MODE** Вы переходите к выбору программ массажа (**1 - 9**). Отдельные программы массажа отличаются в первую очередь последующими видами массажа, применяемыми отдельно или в их комбинации.

-  **Волны:** При этом виде массажа двигатели переключаются таким образом, что при массаже возникает чувство «волны».
-  **Разминание:** Данный вид массажа соответствует примерно массажу «шиатсу».
-  **Постукивание:** При этом типе массажа двигатели включаются таким образом, что запускается массаж путем похлопывания.
-  **Пульсация:** При этом виде массажа двигателя пульсируют в определённой последовательности.

Второе отличие девяти программ массажа состоит в очередности использования двигателей (1 - 6) **3**.

Выберите одну из следующих программ, от **1** до **9**. Фон дисплея **7** светится зелёным. При нажатии на кнопку **MODE** Вы переходите к следующим программе массажа.

Программа 1: **Постукивание**

Функциональная кнопка (1 - 6) **3**  
6, 5 \_ 4, 3 \_ 2 \_ 1 \_ ... (по кругу)

Программа 2: **Разминание**

Функциональная кнопка (1 - 6) **3**  
2 \_ 3, 4 \_ 5, 6 \_ 1 \_ ... (по кругу)

Программа 3: **Постукивание**

Функциональная кнопка (1 - 6) **3**  
1) 5, 6 \_ 4, 3 \_ 2 \_ 1 (5 раз)  
2) 1, 2, 3, 4 \_ 5, 6 (5 раз)  
3) 1, 2, 3, 4, 5, 6 (5 раз) \_ ...

Программа 4: **Постукивание**

Функциональная кнопка (1 - 6) **3**  
1) 1 \_ 2 \_ 2 \_ 3, 4 (5 раз)  
2) 3, 4 \_ 5, 6 (5 раз)  
3) 5 \_ 6 (5 раз) \_ ...

Программа 5: **Пульсация**

Функциональная кнопка (1 - 6) **3**  
1 \_ 2, 3, 4 \_ 5, 6 \_ ... (по кругу)

Программа 6: **Волны / Разминание / Постукивание / Пульсация**

Функциональная кнопка (1 - 6) **3**  
1) Волны 1, 2, 3, 4, 5, 6 (5 раз)  
2) Разминание 1, 2, 3, 4, 5, 6 (5 раз)  
3) Постукивание 1, 2, 3, 4, 5, 6 (5 раз)  
4) Пульсация 1, 2, 3, 4, 5, 6 (5 раз) \_ ...

Программа 7: **Волны**

Функциональная кнопка (1 - 6) **3**  
1) 1 \_ 2 (3 раз)  
2) 2 \_ 3, 4 (3 раз)  
3) 5 \_ 6 (3 mal) \_ ...

Программа 8: **Волны / Разминание**

Функциональная кнопка (1 - 4) **3**  
1) Волны 1 \_ 2 \_ 3, 4 (3 раз)  
2) Разминание 1 \_ 2 \_ 3, 4 (3 раз) \_ ...

Программа 9: **Постукивание / Пульсация**

Функциональная кнопка (5 - 6) **3**  
1) Постукивание 5 \_ 6 \_ 5, 6 (3 раз)  
2) Пульсация 5 \_ 6 \_ 5, 6 (3 раз) \_ ...

На дисплее **7** показан номер установленной программы массажа (1 - 9), оставшаяся длительность работы в минутах (15 - 1), кроме того - интенсивность массажа на столбиковой диаграмме и внизу

слева данный символ импульса, по очереди с соответствующим видом массажа (Волны / Разминание / Постукивание / Пульсация), используемым в настоящий момент.

Установленная программ повторяется до конца времени работы, равному 15 минутам. После этого встроенный таймер автоматически выключает прибор.

- Функциональная кнопка  8 (Интенсивность массажа):  
Можно выбирать между высокой, средней и низкой степенью интенсивности. При включении программы массажа предварительно настроена средняя степень интенсивности. Нажмите на , чтобы выбрать нужную интенсивность массажа (*высокая - средняя - низкая*).
- Функциональная кнопка  8 (Включить/выключить нагрев):  
Нажмите на , чтобы включить нагрев 4. Вы можете использовать нагрев отдельно или в комбинации с функцией массажа. При отдельном использовании функции нагрева фон дисплея 7 светится красным, при комбинированном использовании массажа и нагрева он светится оранжевым. Нижняя часть спины и область бедер приятно разогреваются. При нажатии заново на  нагрев опять выключается.

#### 4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки. Дайте прибору охладиться.
- Очищайте массажное сиденье только влажной губкой. Не используйте щетки, острые предметы, бензин, растворители или спирт. Протрите сиденье насухо чистой, мягкой тряпкой.
- Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

#### 4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

#### 4.3 Технические характеристики

Название и модель	: <b>MEDISANA</b> Массажное сиденье <b>MC 810</b>
Электропитание	: 100 - 240 В~ 50/60 Гц 1,0 А
Блок питания	: 12 В= 2500 мА
Переходник для прикуривателя:	12 В= 3 А  *2005/83*0011*00
Потребляемая мощность	: прикл. 30 Вт
Длительность работы	: макс. 15 минут
Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры	: прикл. 106 x 49 см
Вес	: прикл. 0,86 кг (без блока питания)
Длина сетевого кабеля	: прикл. 1,8 м
Длина переходного кабеля	: прикл. 1,8 м
Артикул	: 88937
Номер EAN	: 40 15588 88937 0



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**